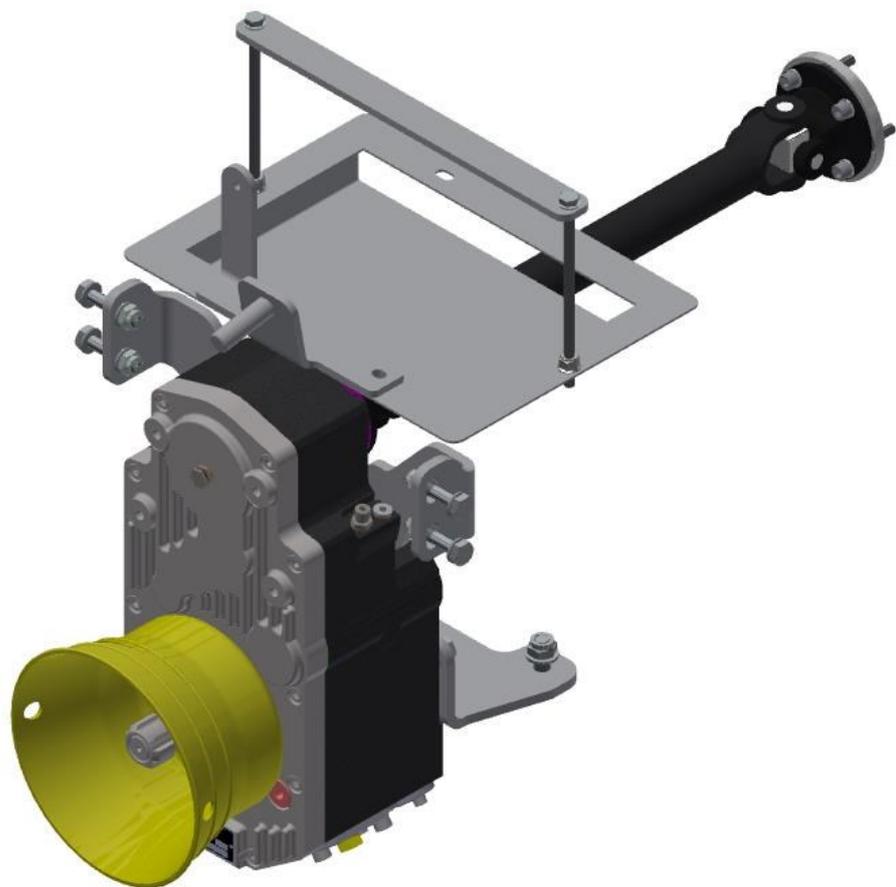


FPS Motorzapfwelle
Engine PTO
Montageanleitung Mounting assembly

NH Boomer 35/40





Montagearbeiten an sicherheitsrelevanten Teilen wie z.B Fahrwerken (Achsen, Radaufhängungen, Räder usw.), an Zug- und Hebeeinrichtungen (Deichseln, Heckdreipunkt, Frontkraftheber, Zwischenachsaushebungen) und Bremsen dürfen nur von Personal mit nachfolgender Qualifikation ausgeführt werden:



- Sie haben eine fachbezogene Ausbildung, wie z.B Landmaschinenmechaniker, KFZ-Mechaniker usw.
- Personen ohne qualifizierte Ausbildung müssen von einer Person mit qualifizierter Ausbildung beaufsichtigt werden.
- Sie haben diese Montageanleitung gelesen und verstanden.

Die Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind in jedem Land gesetzlich geregelt. Für die Einhaltung der gültigen Vorschriften ist der Werkstattleiter bzw. die bestellte Fachkraft für Arbeitssicherheit des ausführenden Betriebs verantwortlich.

Installation work on safety-relevant parts such as chassis (axles, wheel suspensions, wheels, etc.), on towing and lifting equipment (drawbars, rear three-point hitch, front power lift, intermediate axle lift) and brakes may only be carried out by personnel with the following qualifications



- They have specialist training, e.g. agricultural machinery mechanics, car mechanics, etc.
- Persons without qualified training must be supervised by a person with qualified training.
- You have read and understood these assembly instructions.

The safety and accident prevention regulations are regulated by law in every country. The factory foreman or the appointed specialist for work safety of the company carrying out the work is responsible for compliance with the valid regulations.



Symbolik

Symbolism

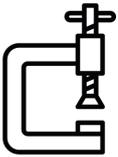


Nachfolgend finden Sie die in der Montageanleitung verwendeten Symbole. Bitte machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut, bevor Sie die Montage beginnen.

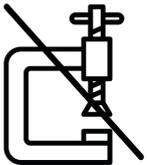


The following are the symbols used in the assembly instructions. Please make yourself familiar with these symbols before you start the assembly.

Bringen Sie das Gerät mit geeigneten Hilfsmitteln in eine sichere Montageposition. Die Abbildungen in der Anleitung sind nur beispielhaft. Von ihnen kann keine sichere Montageposition abgeleitet werden.

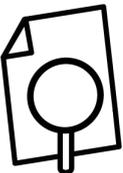


Use suitable tools to bring the device into a safe mounting position. The illustrations in the instructions are only exemplary. No safe mounting position can be derived from them.



Entfernen Sie die Montagehilfsmittel.

Remove the installation aids.



Die Montageschritte sind in der genannten Dokumentation erläutert. Sollte Ihnen diese Dokumentation nicht vorliegen, wenden sie sich an die matev GmbH.

The installation steps are explained in the documentation mentioned above. If you do not have this documentation, please contact matev GmbH.



Montageschritte für die keine Werkzeuge benötigt werden.

Assembly steps for which no tools are required.



Betriebsanleitung lesen

Read operating manual



Symbolik

Symbolism



Verwenden Sie geeignete Werkzeuge.



Verwenden Sie geeignete Werkzeuge und halten Sie für die Schraubenverbindungen das angegebene Drehmoment ein. Das Drehmoment gilt für trockene Schrauben.



Die Abbildung dient der Verdeutlichung des nachfolgenden Montage-schritts. Bitte montieren Sie dieses Teil wie im nächsten Montageschritt dargestellt.

The illustration serves to clarify the following assembly step. Please mount this part as



Einstellen nach Maß! Siehe Betriebsanleitung.



Maschinenspezifisches oder optionales Zubehör.



Bohrmaschine



Trennwerkzeug

Cutting tool



Symbolik

Symbolism



Nacharbeit mit geeignetem Werkzeug.

Rework with suitable tool.



Bauteil entfällt und wird gegebenenfalls durch neues Teil ersetzt .

Component is omitted and, if necessary, replaced by a new part.

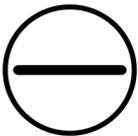


Symbolik Symbolism



Am Plus-Pol der Batterie anschließen (rot)

Connect to the positive terminal of the battery (red).



Am Minus-Pol der Batterie anschließen (blau oder schwarz)

Connect to the negativ terminal of the battery (blue or black).



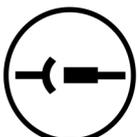
Kabel anklemmen, lösbare Verbindung (Schraube, Klemme usw)

Connecting the cable, detachable connection (screw, clamp, etc.)



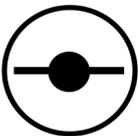
Mit Fahrzeugmasse verbinden

Connect to vehicle ground



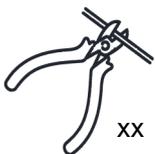
Kabel mittels Steckverbinder verbinden

Connecting cables using connectors



Kabel mittels unlösbarer Verbindung verbinden (Quetsch-, Lötverbindung usw.)

Connect cables by means of an non-detachable connection (crimp connector, solder connector etc.)

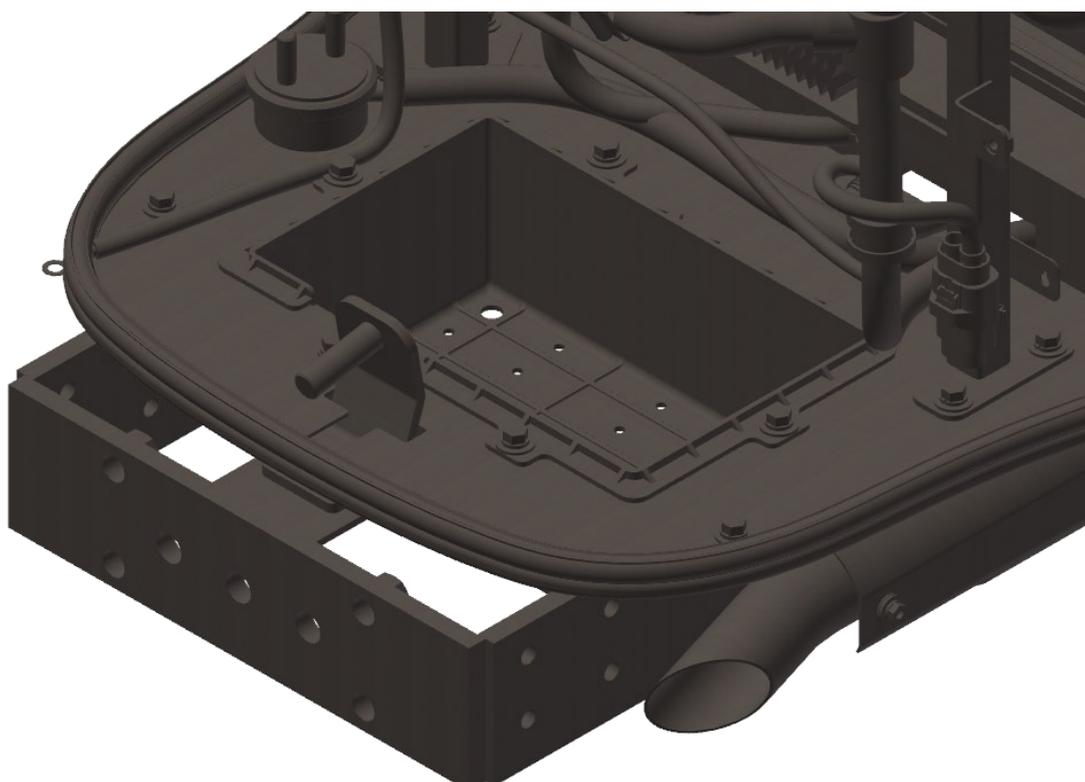
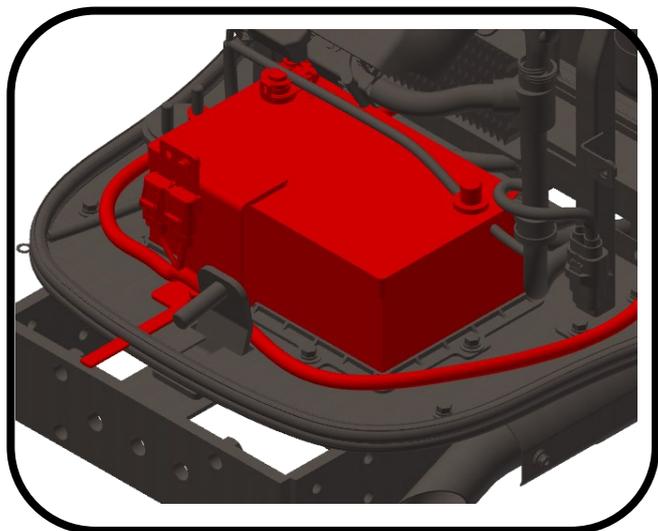


Kabel trennen. xx optionale Farbangabe nach ISO ICE 60757

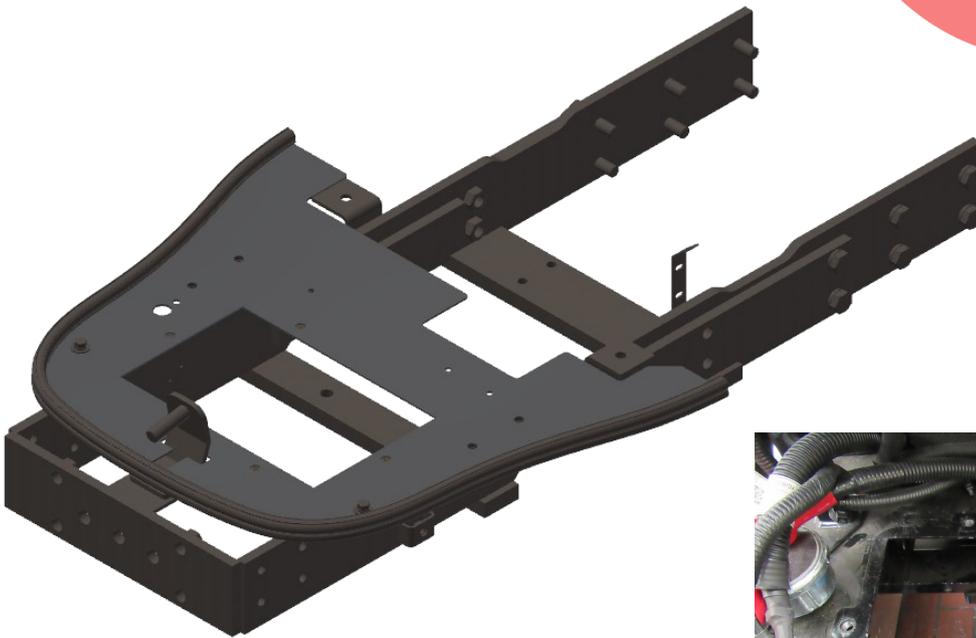
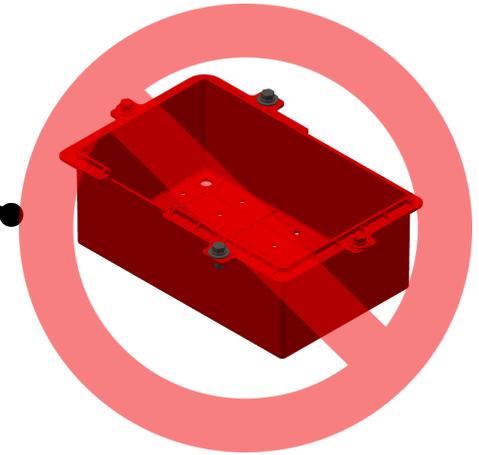
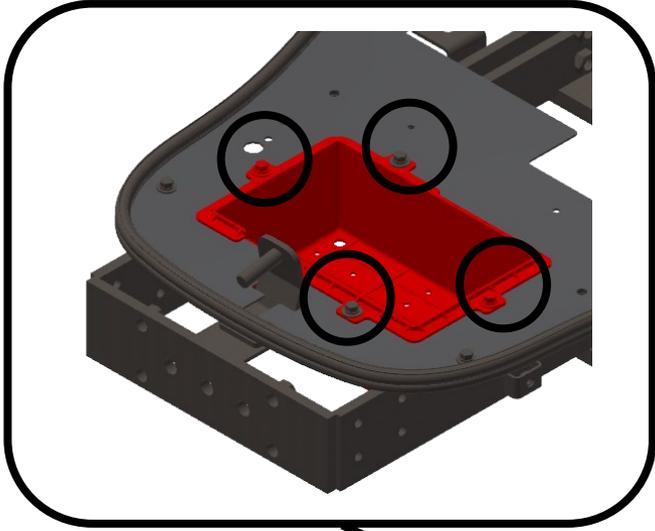
xx Cut cable. Xx optional color specification according to ISO IEC 60757



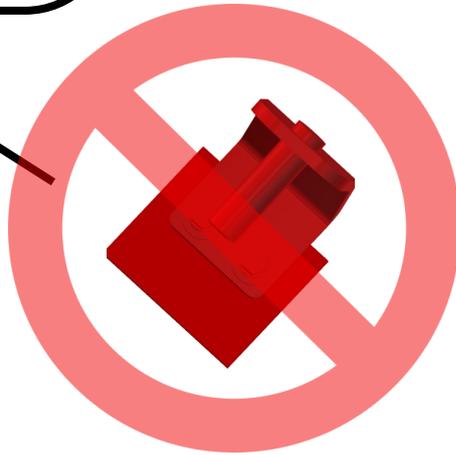
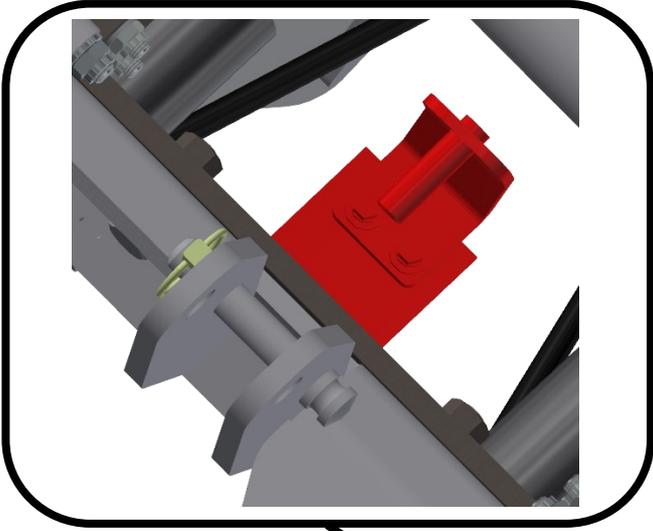
1



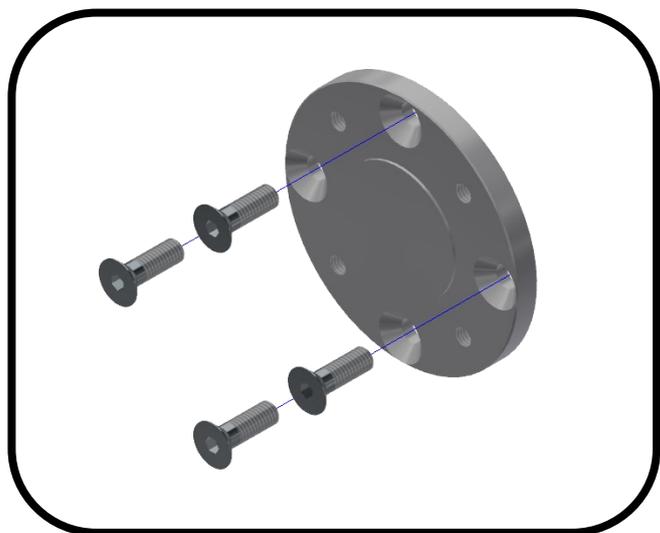
2



3



4



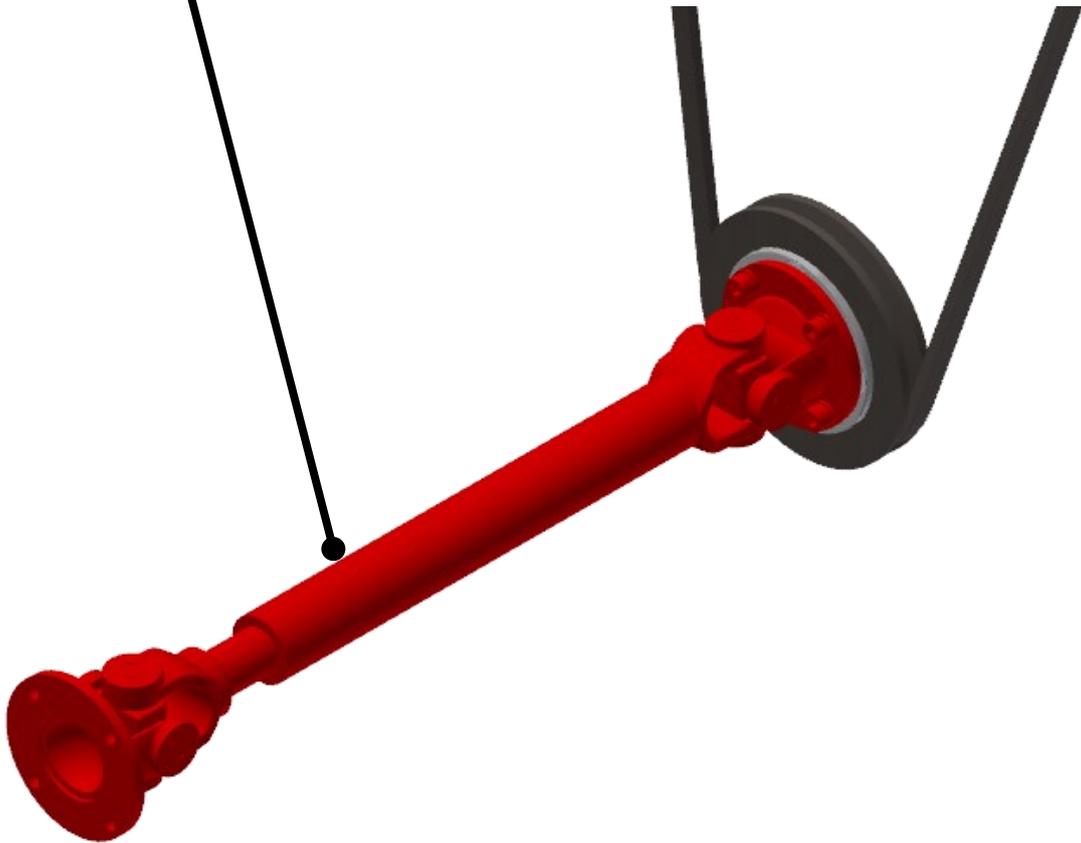
4 x DIN 7991-M8x25-8.8



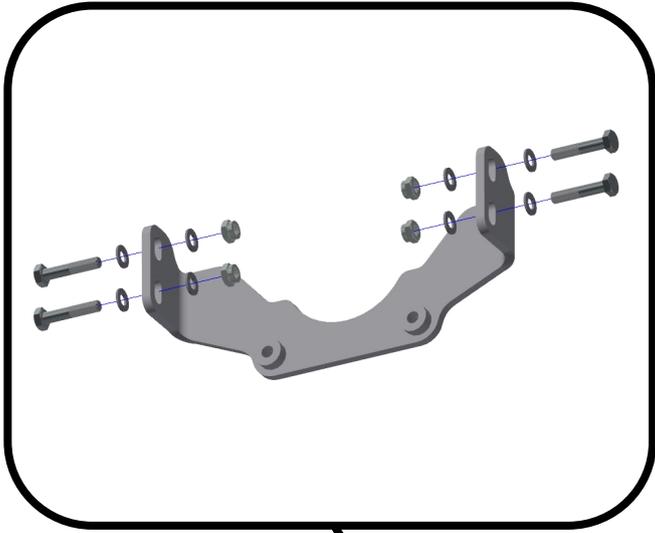
5



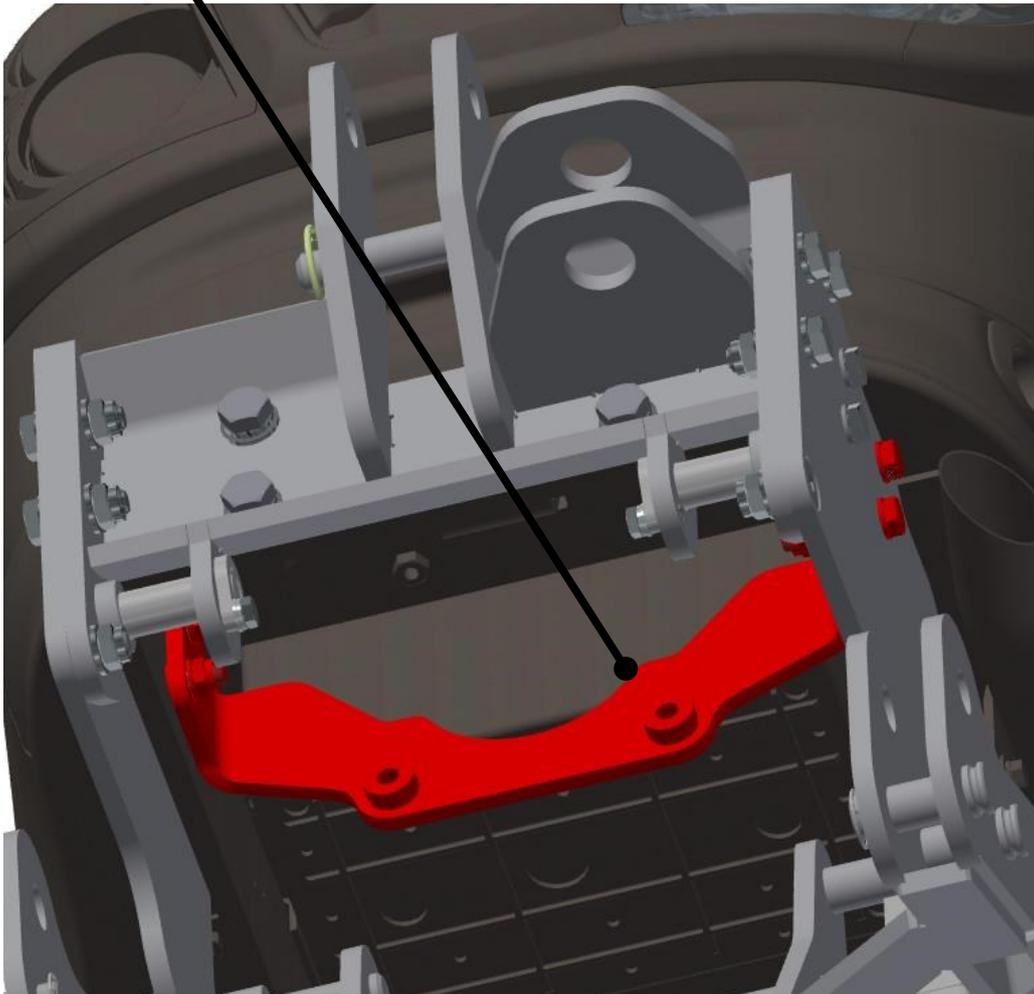
4 x DIN 912-M8x16-8.8
4 x DIN 127-A-8



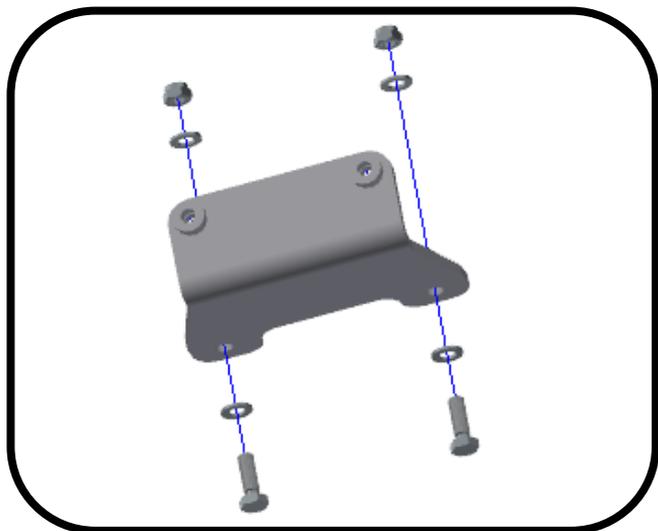
6



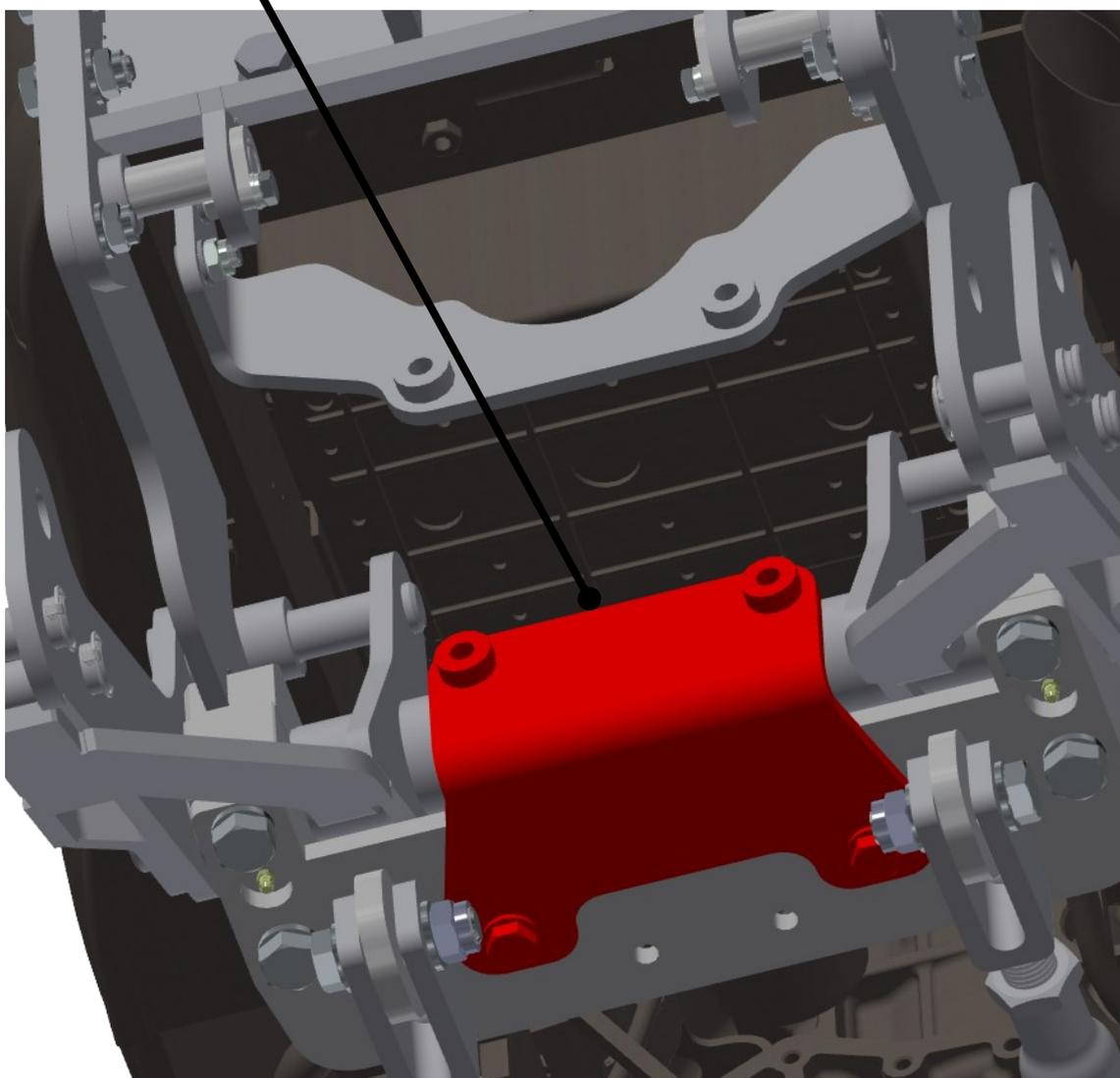
4 x DIN 931-M10x50-8.8
8 x DIN 125-A-10
4 x DIN 985-M10-8.8



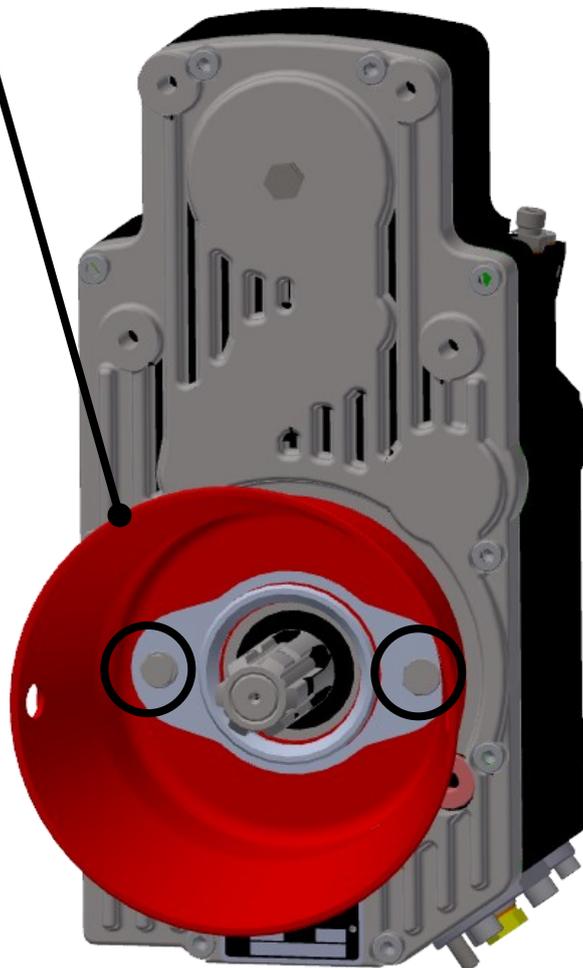
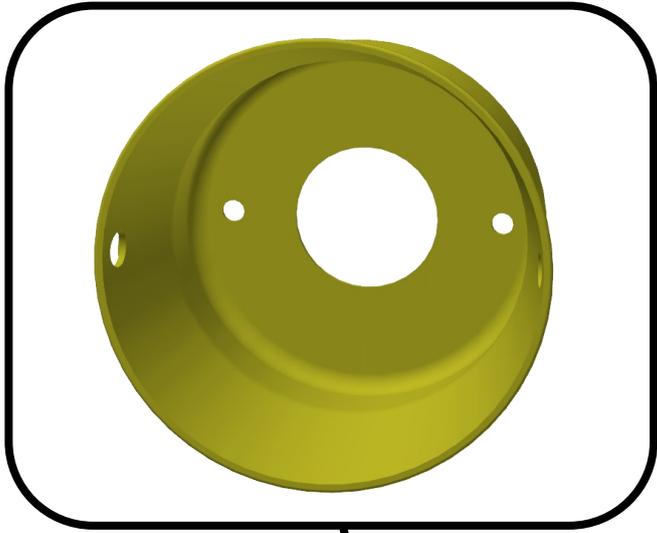
7



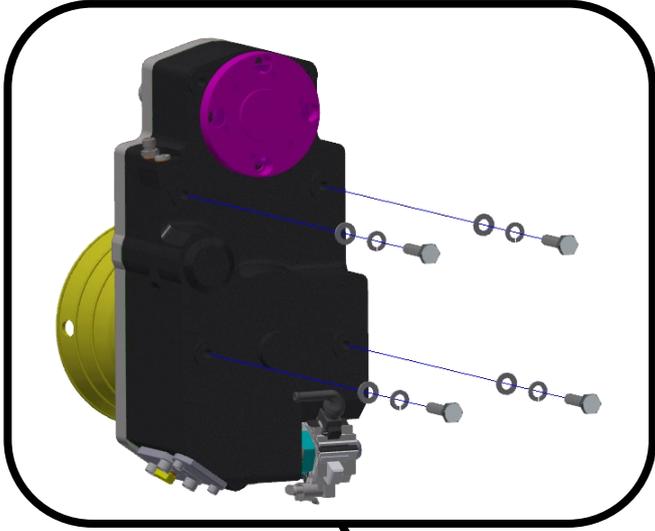
2 x DIN 933-M12x35-8.8
4 x DIN 125-A13
2 x DIN 985-M12-8



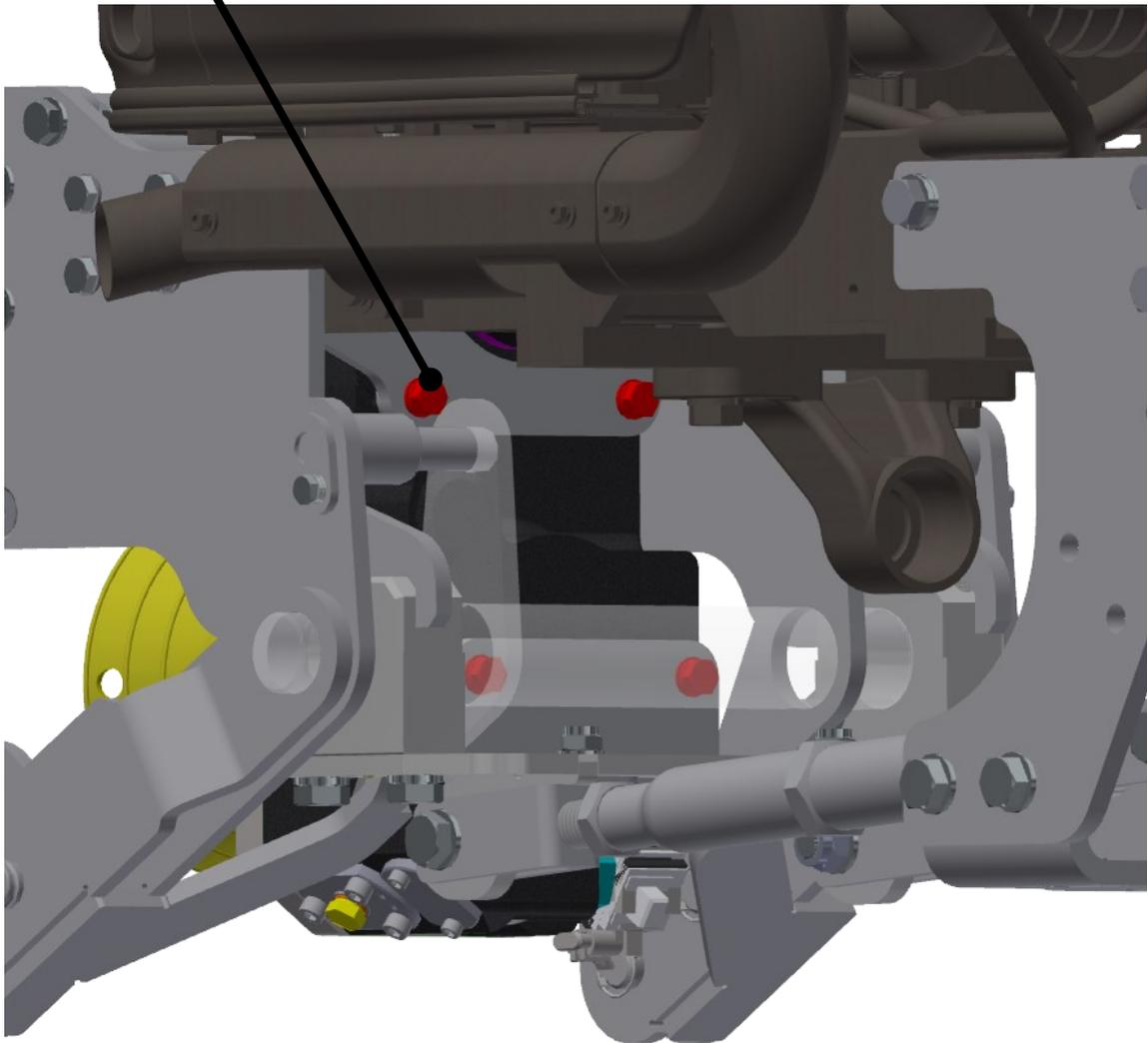
8



9



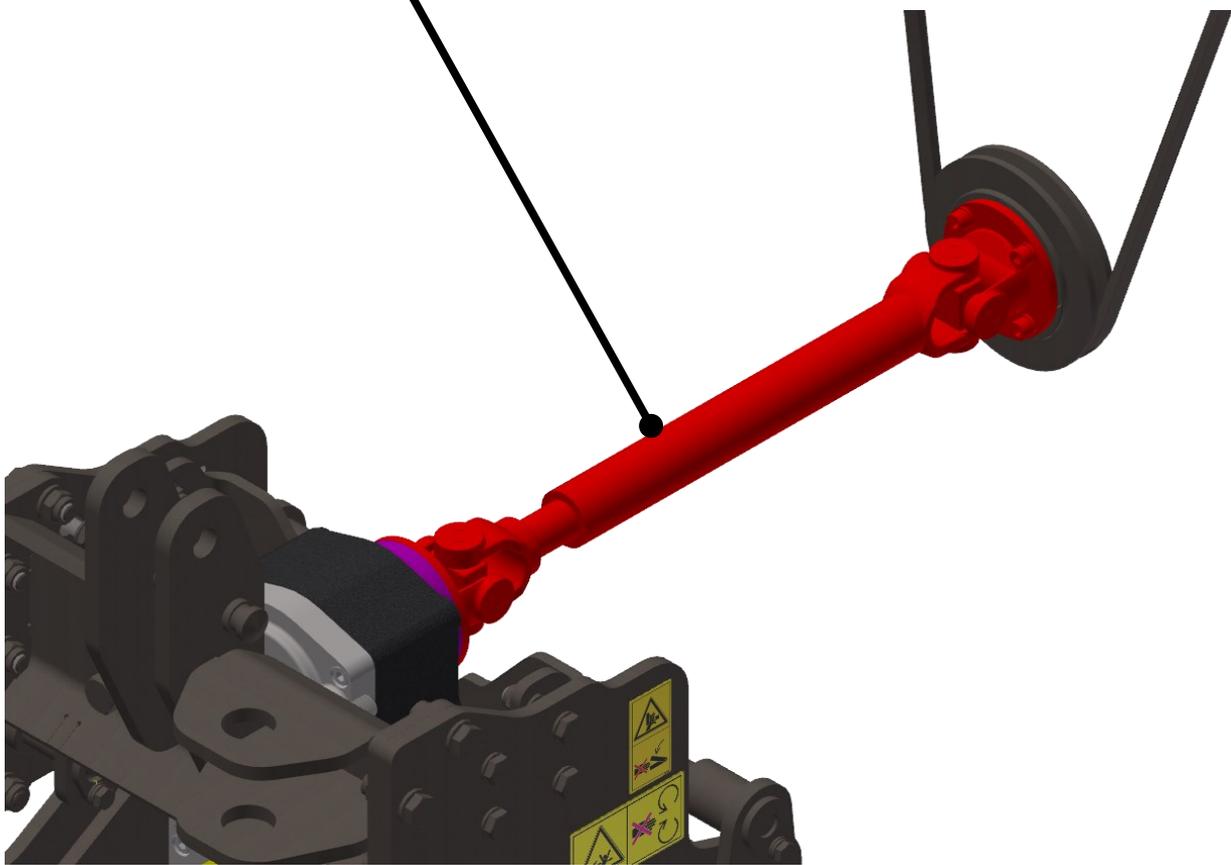
4 x DIN 933-M10x40-8.8
4 x DIN 125-A10
4 x DIN 127-A-10



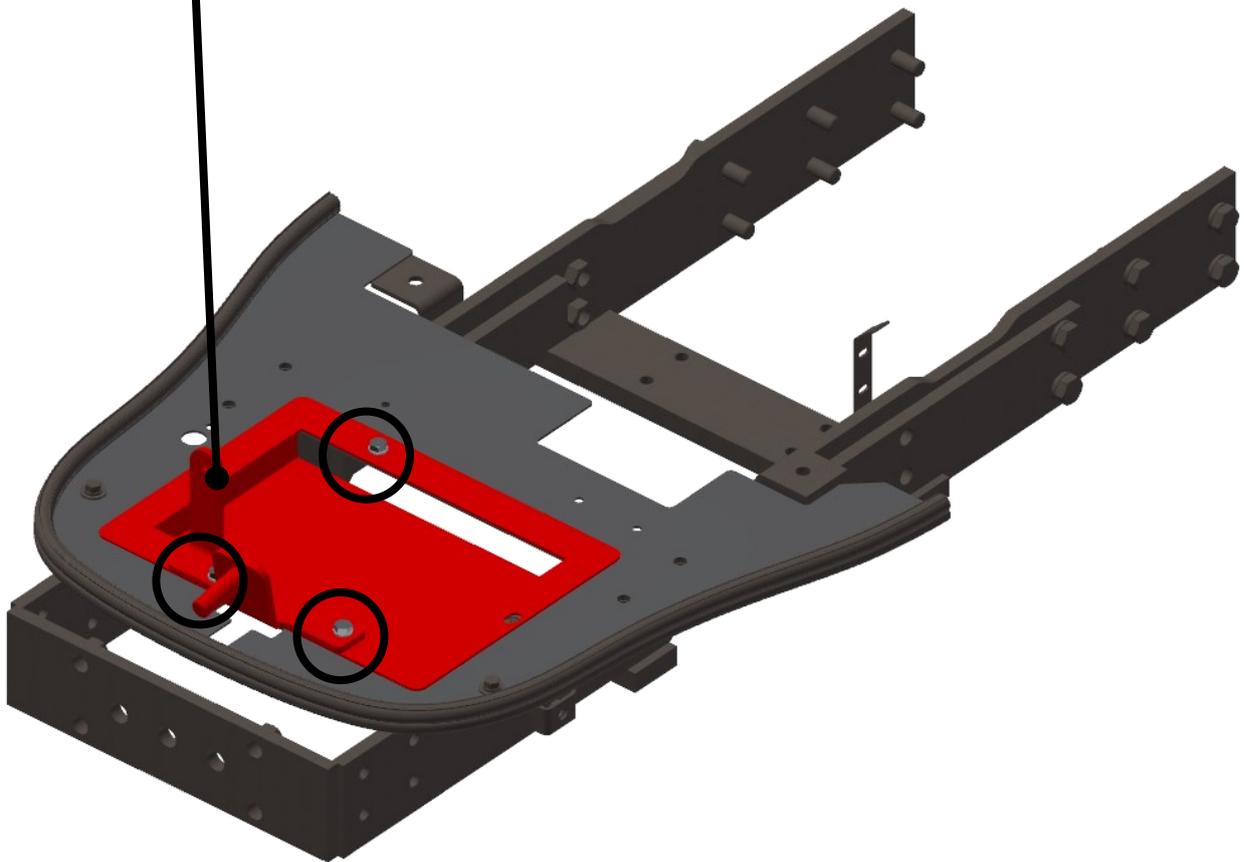
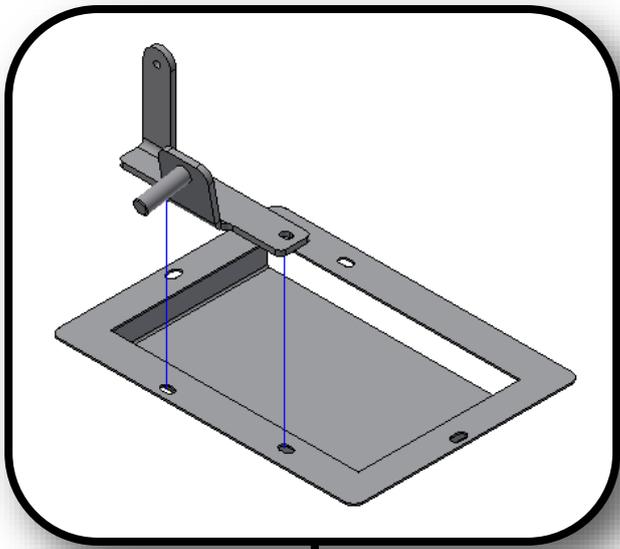
10



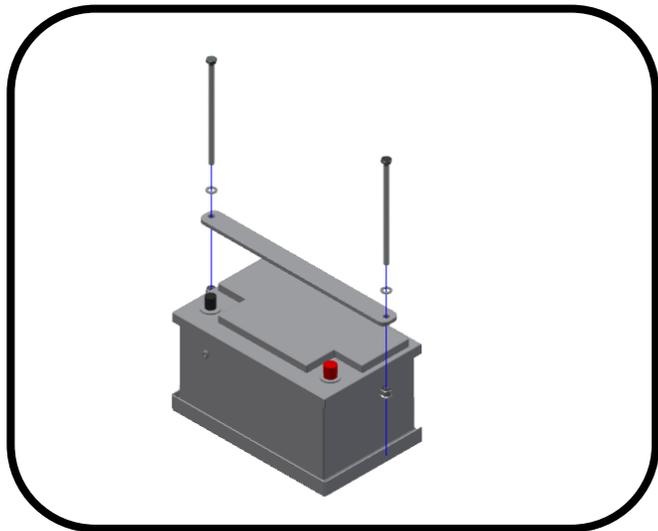
4 x DIN 127-A-8
4 x DIN 912-M8x20 - 8.8



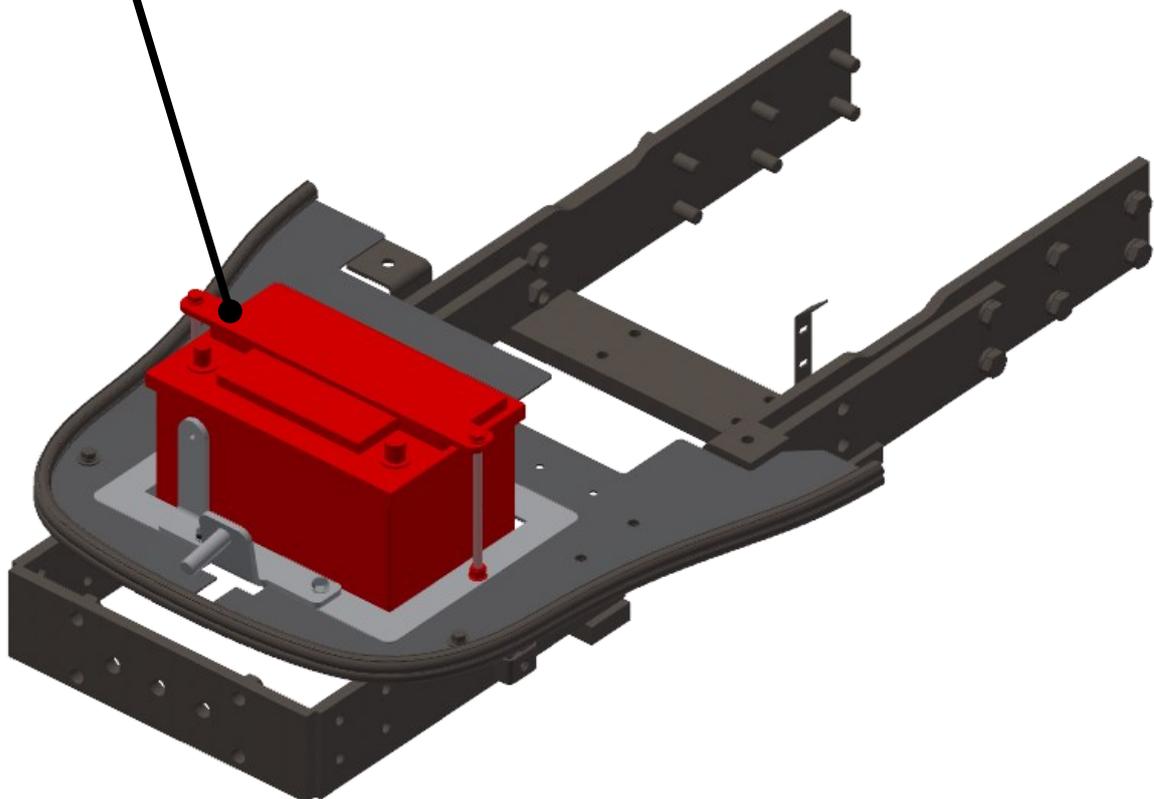
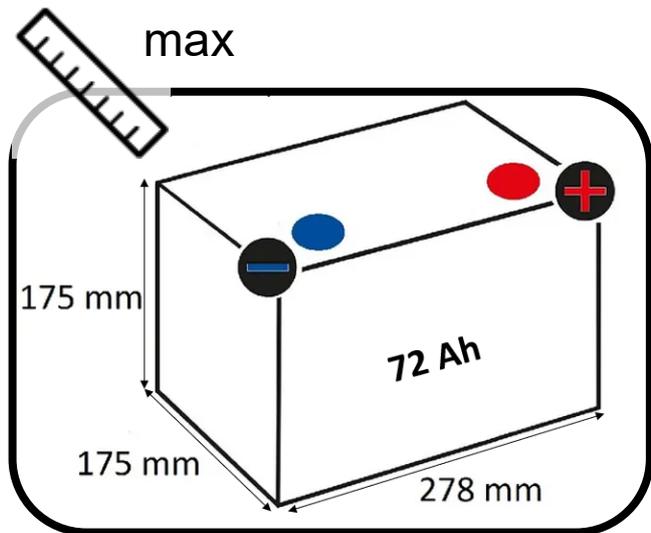
11



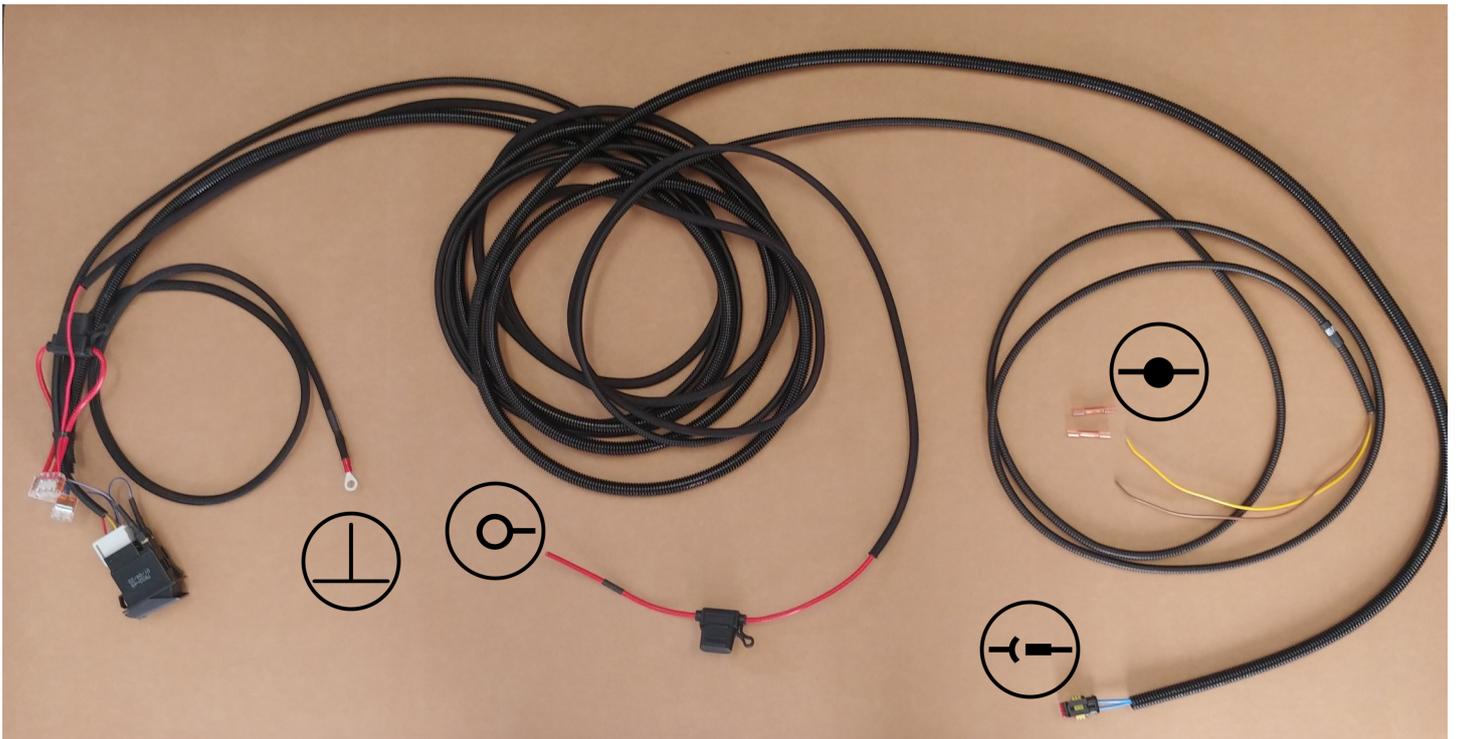
12



- 2 x DIN 933-M8x160-8.8
- 2 x DIN 125-A8
- 2 x ISO 7043-M8
- 1 x Batterie (battery)



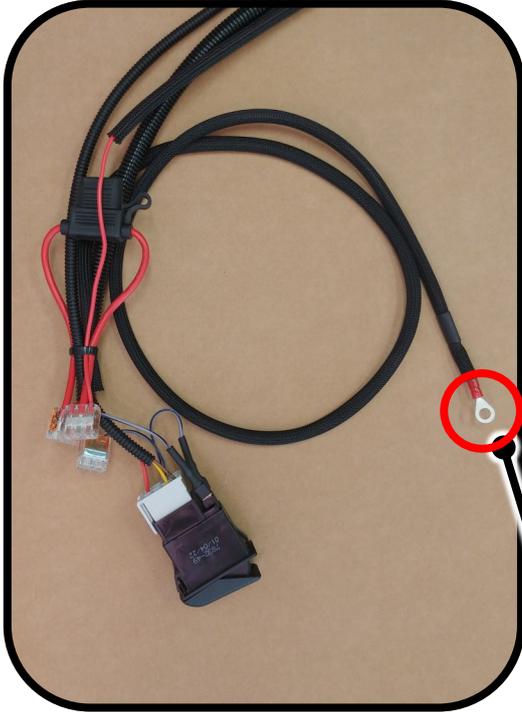
13



14



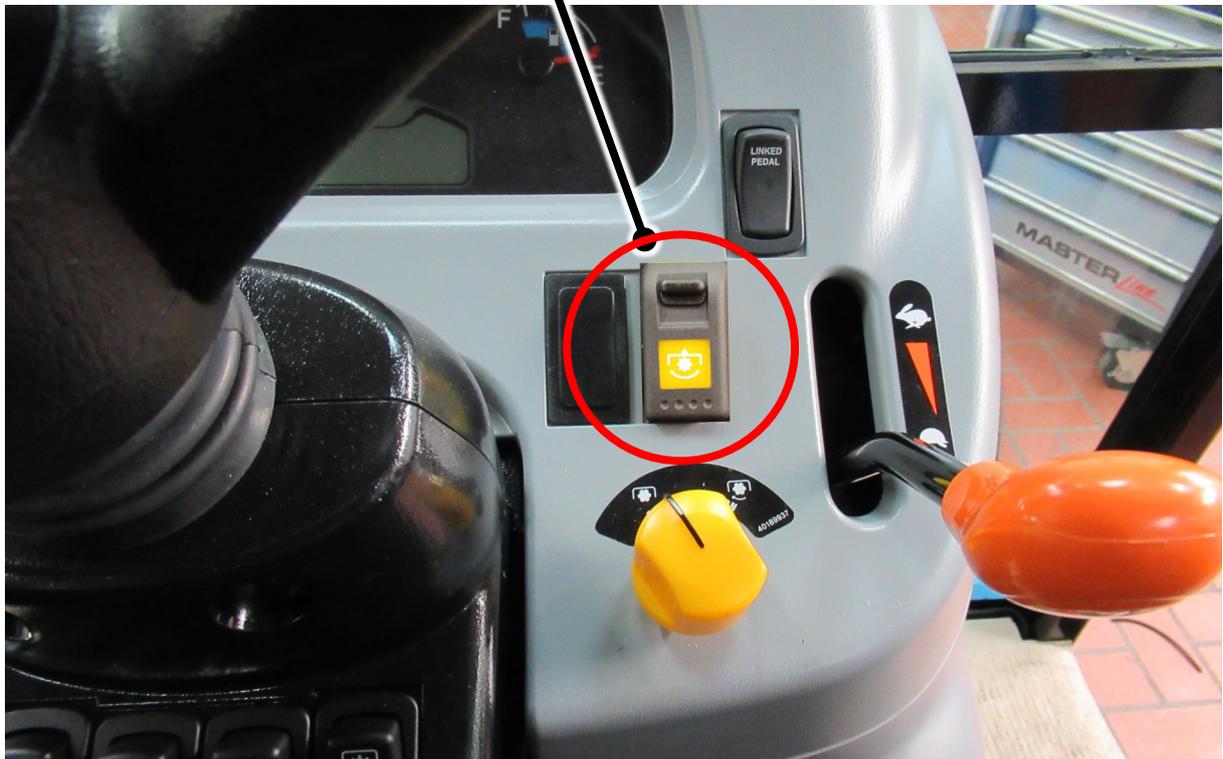
15



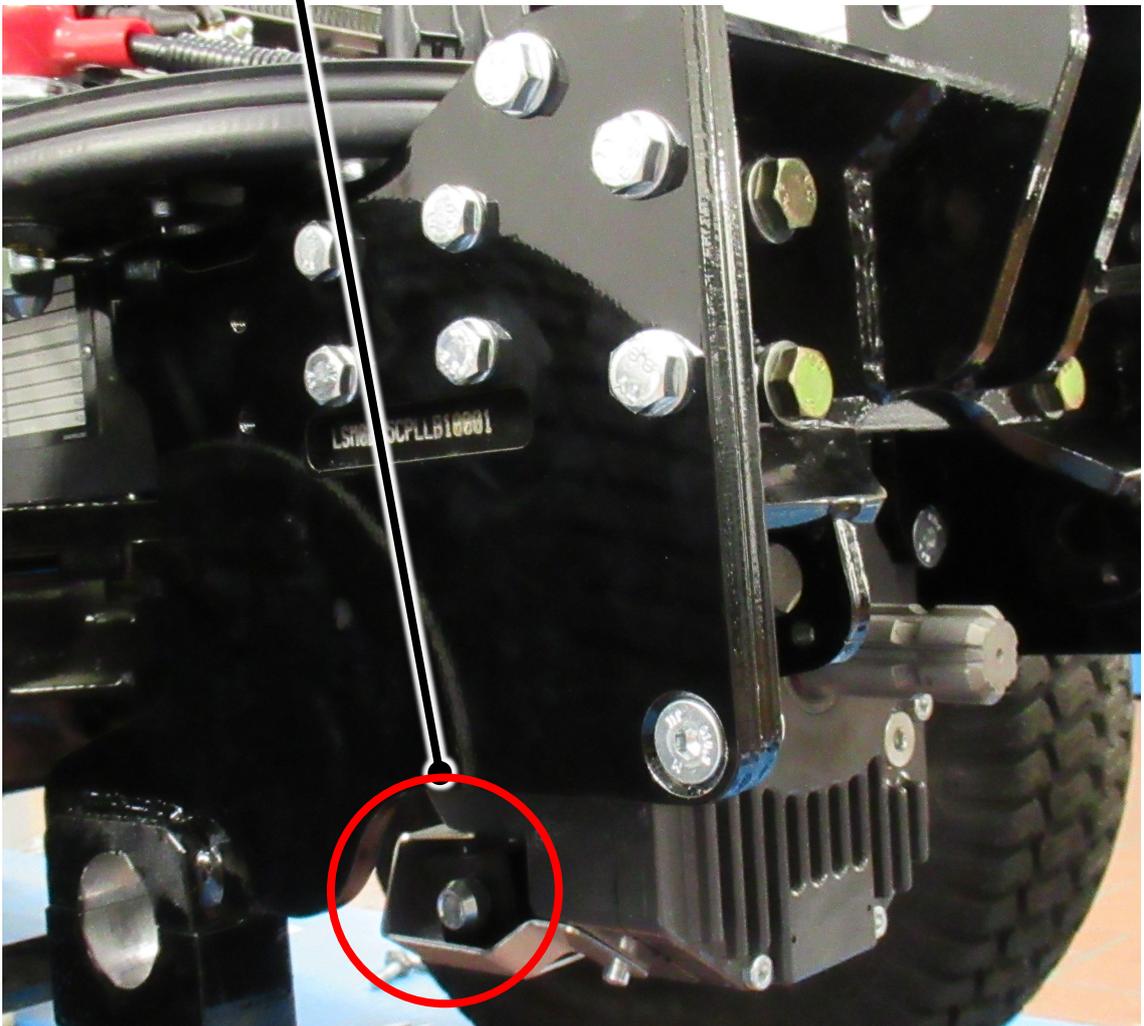
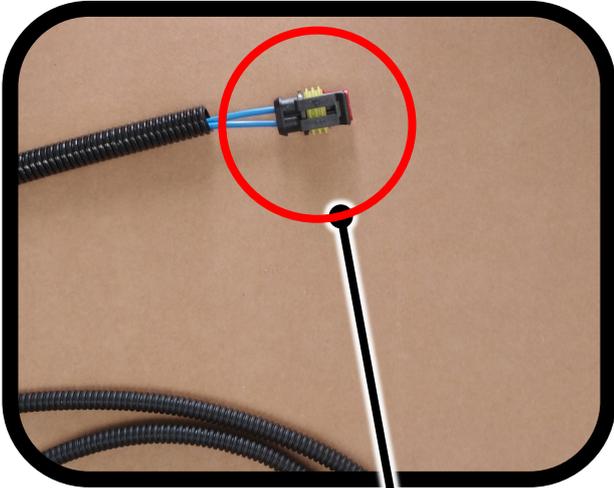
16



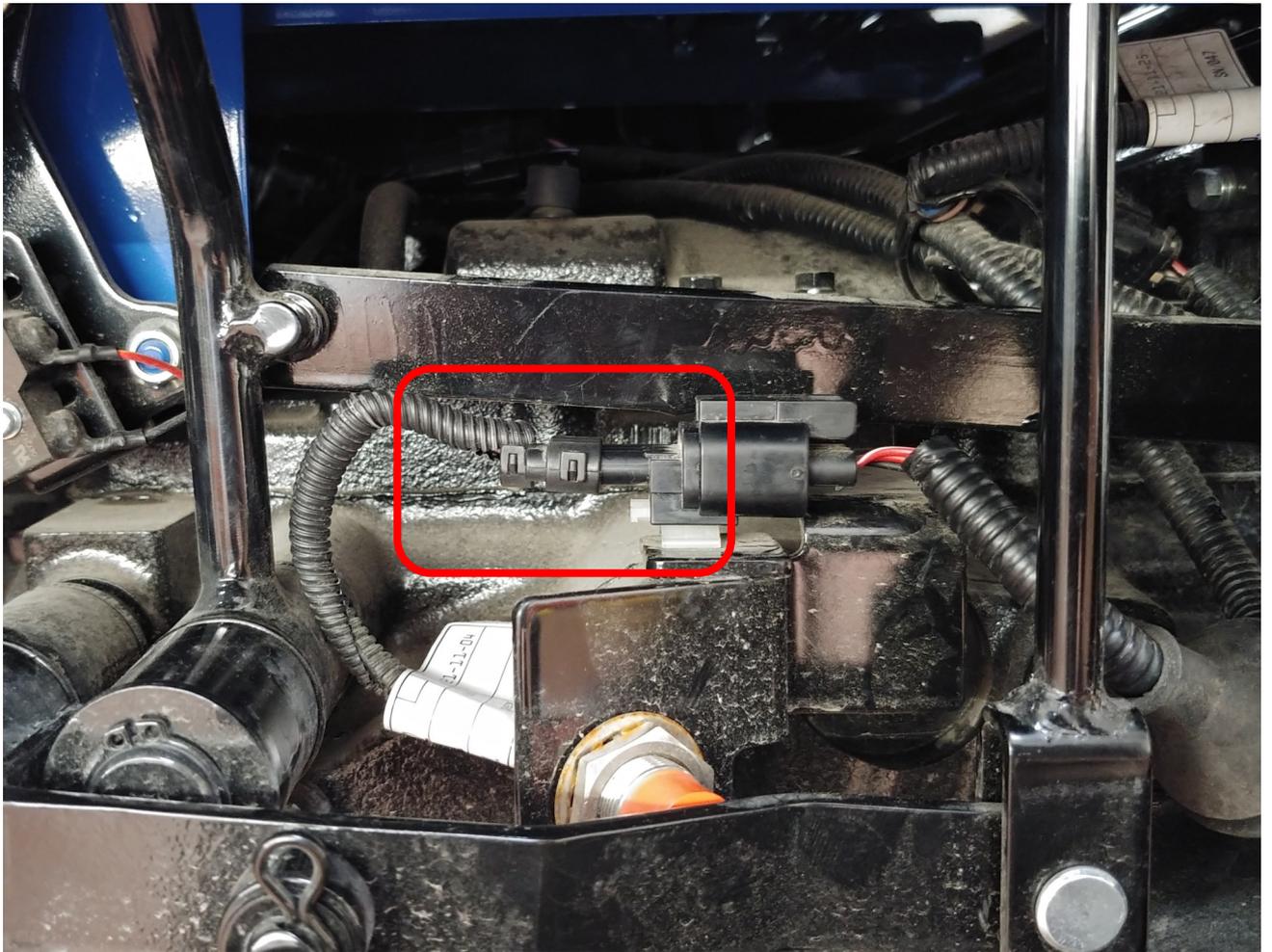
17



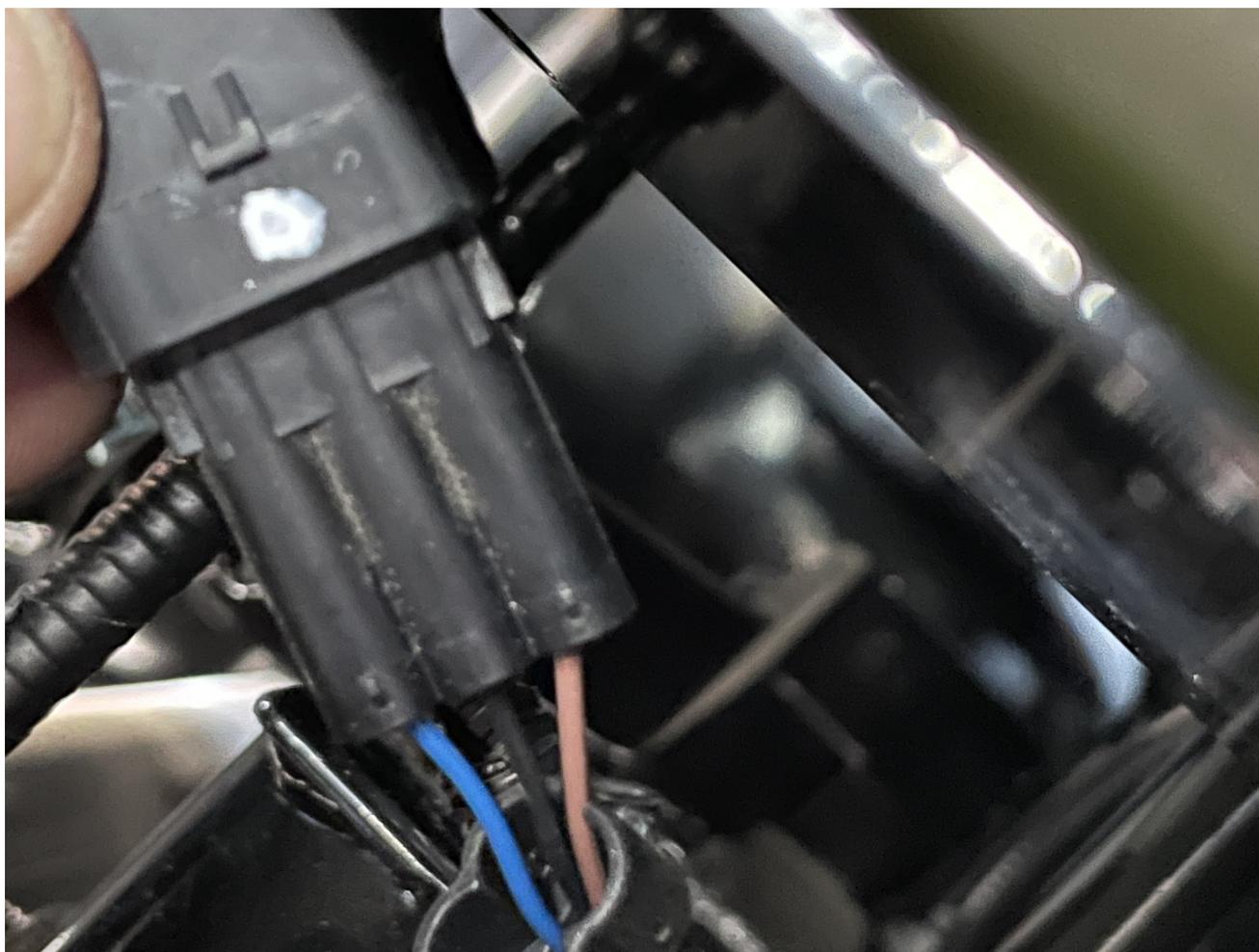
18



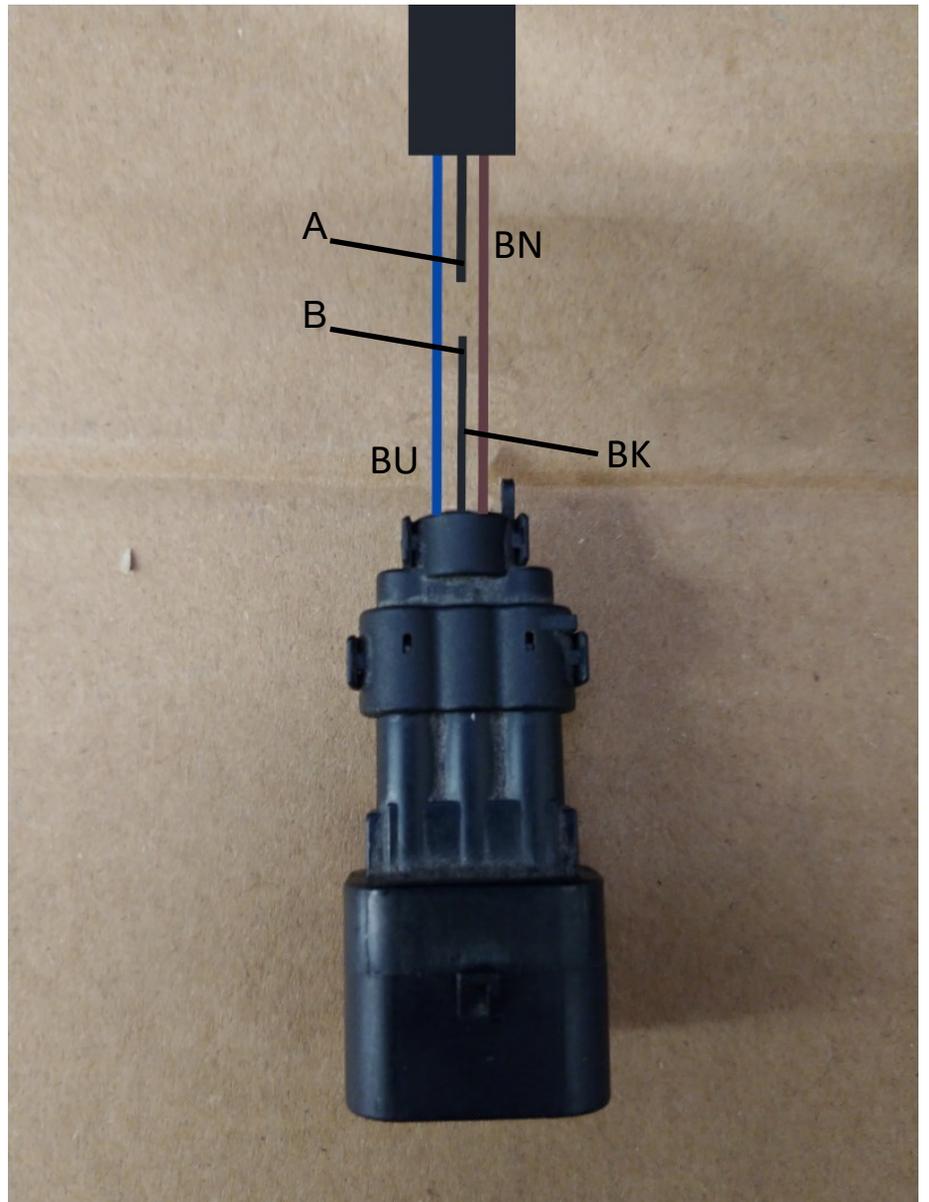
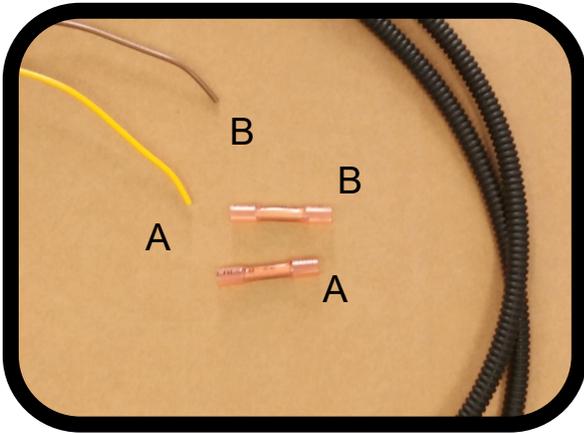
19



20



21



22

